



LOU BRUSC

JOURNAU POUPULARI DE LITERATURO, D'ISTORI E DE SCIENCI
PAREISSÈNT TOUTEI LEI QUINGENADO

Se vènde pertout. Depausitàri majourau pèr Marsiho : H. BLANCARD, 6, carriero dei Reoulèto, 6.

Abounamen :
3 fr. e miè pèr an pèr touto la França.
Fouero França, lou port-en subre, ço
que revèn à 5 fr.

Tout ço que toco lou journau dèu
èstre manda afranqui à l'Empremariè
Prouvençalo, 15, carriero d'ou Grand-
Relògi, à-z-Ais.

Lei plé noun afranqui saran refusa.
Leis article noun inseri saran pas
rendu.

ASSABÉ

Leis abounamen soun en recoubramen.
A parti de vuei fèn encaissa pèr la Posto,
à nouèstei frès.

TAULETO

PASSO-TÈMS. — La gardo nacionalo. — *Un Bastidan.*

POTESIO. — LEI CANSOUN PROUVENÇALO — Lou Bastimen — *F. Mistral.*

REMEMBRANÇO. — D'ou 17 d'Abrièu au 1 de Mai.
— *L. - A. Gardaire.*

CRONICO.

NECROLOGIO. — Ougèui Crouzat. — *J.-B. G.*

SCIENCI. — La Cansoun de Pèire Ramons. — *Ch. D.*

FUEIETOUN. — La Bourrido dei Dièu.

PASSO-TÈMS

LA GARDO NACIONALO

Ero au bèu tèms de la gardo nacionalo. Tòutei, jouine, vièi, goi, gibous, ventru, linge, jougavian au soudard. Pèr tout atrencamen, un marri kepi de 40 sòu pres sus la masso-negro, valent-à-dire paga de nouèstei dardeno, nous tapavo

lou su ; nous avien douna de fusièu mai que rouvions e nous èro recoumanda, se tenian à resta entiè, de pas cerca de nous en servi. Vous assèguri d'uno que se quauque maufatan aguessè vougu veni nous prendre nouèstei fremo vo nous rau-ba nouèstei bèn, sariè pà sta nautre, en sia jarnesca, que ni n'en aurian fa passa l'envejo.

E pamens, fallié tóutei lei jour ana faire l'èisercici, se leva matin, em^s lou frè, quita soun liè bèn caud, ana faire gin gin, batre la semelo, teni dei det gòbi la clarinèto de sièr pan. Soudard e oufficié, sabias pas dire qu'aviè meïour biais e s'ècriériè un gros libre dei bourdo que cade jour se fasiè dins lei rèng, quouro de la parl dei simple soudard, quouro dei chèfe. Quauque jour, s'acò vous agrado, pourrai vous n'en debita quaucuno ; pèr vuei laissa-me vous dire aqwesto que vous prouvara que se lei simple soudard sabien pas bèn èisecuta lei còmandamen, lei que lei dounavon èron pas mai fouert.

Un jour nous fasiè aprene à manda lei pèd. Sabès que se parte sèmpre d'ou pèd gauche, mai vai-te fa lanlèro ! vai que d'ou tèms que m'andi lou pèd gauche, moun vèsin mando lou pèd dré. Lou sarjant qu'èro en tèsto de la coulouno va s'avisà d'eiçó. Ah ! l'aguessias vist, aurias fa coumo nautre, vous sarias esclafa d'ou rire, subretout quand l'aurias ausi creïda, en sacrejant :

— Quau es l'animau qu'ausso lei dous pèd à la fes ?

UN BASTIDAN

POUESIO

LEI CANSOUN PROUVENÇALO

Fauto d'espai, avian suspendu la publicacion dei *Cansoun provençalo*. La reprenèn e ds mai anouncian que la proumiero liéuresoun, acoumpagnado deis èr nouta, s'alestis.

LOU BASTIMEN

Lou bastimen vèn de Maiorco
Emé d'arange un cargamen.
An courouna de vèrdi torco
L'aubre-mèstre dóu bastimon.
Ursusamen
Vèn de Maiorco
Lou bastimen.

Lou bastimen es de Marsiho,
Lou capitani de Cassi.
La mar se courbo e tèn sesiho
Davans soun bos, qu'es benesi ;
Car, Diéu-merci !
Es de Marsiho
E benesi !

Es un marin qu'a fa fourtuno
Lou capitani dóu veissèu :
Counèis lis Indo uno pèr uno,
Counèis la mar emai lou cèu ;
Es un aucèu
Qu'a fa fourtuno
Entre aigo e cèu.

Pèr touto escolo es esta mòssi ;
Mai a manja de broufounié.
S'aubourè lèu entre si sòci,
E venguè mèstre-timounié.
Franc marinié,
Es esta mòssi
E timounié.

Èro brounsa, mai poulit ome,
Quand davalè dóu trepadou ;
Raubè la fiho d'un prudome,
D'un vièi prudome pescadou.
Au ferradau,
Tournè bon ome,
Bon pescadou.

Pièi de la doto de sa femo
Un fin veissèu se bastiguè ;
Car dóu palangre e de la remo
Lèu fuguè las, e partiguè.
« Adieu, diguè,
Ma gènto femo ! »
E partiguè.

Lou laid carboun, de sa pinello
Mascaro pas lou viravou.
Emé tres velo blanquinollo,
Fai de camin tant que n'en vòu
Dins li revou,
Vai sa pinello
Coume Diéu vòu.

Lou bastimen sènt bon qu'embaumo,
Tout flame-nou calafata,
Coume un grand pèis vesti d'escaumo,
Es trelusènt de tout coustat.
Es bèn pinta,
E sènt qu'embaumo
De tout coustat.

Porto tres bònis ancourete,
Emè Sant Pèire sus la pro.
Sant Pèire, mandas-ie d'aureto,
E gardas-lou contro li ro !
Guidas lou cro
De l'ancoureto,
Entre li ro !

An de pèis fres pèr lou divèndre,
An tout lou pèis dóu toumple amar.
En coustejant de-vers Portvèndre,
Mandon lou gangui dins la mar :
Dijun, dimar,
Dijou, divèndre,
Pihon la mar

Vèndon la pesco au port de Ceto ;
E, lou bon vènt toujour regnant
Di louvidor e di peceto
Croumpou lou vin de Frountignan
Argènt gagnant,
Cargon a Ceto
Lou Frountignan.

Dins la tubèio di cigaro,
A Magalouno, au port de Bou,
Cargon de sau, de blad encaro,
B tout es plen, de bout en bout.
Pór li nebout
l'a de cigaro,
E dèu bon bout.

Li porto-fais, bon cambarado
Li ribeirou bon Prouvençau
Entre la vèire dins la rado,
Davans la barco fan tres saut :
« Zou ! à l'assaut,
Gai cambarado ! »
E fan tres saut.

Lou bastimen vèn de Maiorco,
Emé d'arange un cargamen.
An courouna de vèrdi torco
L'aubre-mèstre dóu bastiment.
Urousameur
Vèn de Maiorco
Lou bastimen.

F. MISTRAL.

Maiano, Bouco-dou Rose, 5 de jun 1859.

REMEMBRANÇO

(379) 18 d'abrièu 1398.-Tòni Boutaric mèstre racionau desempièi 1387 es nouma proucurour e avoucal fiscau.

(380) 19 d'abrièu 1816.-Naissènço à Lully, dins lou cantoun de Vaud (Souisso) de Franz-Mayor

de Montricher en qu devèn lou porto-aigo de Rocofavour.

(381) 20 d'abriéu 1613. — Mouère à-z-Ais Louis Duchesne, président à mourtié au parlamen de Prouvènço. Leis autour d'ou tèm l'avien lausa en vers grègou, latin e franchiman. Ero nascu perèu à-z-Ais en 1543.

(382) 21 d'abriéu 1481. — Lou Parlamen de Prouvènço enregistrou l'ate fasènt fé que Rousselin de Fos, Baroun de Bouarmo, en sa qualita de aut justicié, avié planta sei fourco dins lou terradou de la chastrouso de La Verno.

(383) 22 d'abriéu 1385. — La reino Mario de Blés, countesso de Prouvènço, mouiè de Louis d'Anjou douno à Flourens de Castelano, segnonr d'Andouan e ei siéu la mèro misto impèro juridicien de Castèu-Nou dins la vigarié de Niço (registre lividis).

(384) 23 d'abriéu 1691. — Mariàgi à la paròqu de Santo-Madaleno à-z-Ais de Bastian Barras pintre e gravaira, emé Catarino Orcei. Barras a laissa de gravaduro e de pinturo raro coumo estimado. Soun obro majo es lou plafon de la grando salo d'ou plan-pèd de l'ost d'Eguiho à-z-Ais dins la grando carriero d'ou Sant-Esprit, appartenènt vuei à M. P. Augier vermichelière.

(385) 24 d'abriéu 1803. — Naissènço à la Roco Broussano (Var) de Jan Batisto Laugier, troubaire prouvençau, autour de *Lou lengâgi prouvençau e lei francisur*.

(386) 25 d'abriéu 1401. — Rousselin de Fos vendè à Bertrand d'Agoutt la terro e segnourié de Cabrièro d'Aigues.

(387) 26 d'abriéu 1797. — Naissènço à Marsiho de Louis-Francès-Ilarioun Audibert, mèstre dei requèsto, autour de divers escrit; mouert lou 12 d'outobre 1861.

(388) 27 d'abriéu 1727. — Naissènço à-z-Ais de Miquèu Adanson, boutanisto renoumena Li es mouert lou 3 d'avoust 1806. Soun paire, escudié de Mousen de Vintimilo, archevesque d'Ais, lou seguisè quouro sigué nouma à Paris, ço que proucurè au jouine Miquèu l'oucasien d'ana coumpli seis estadi dins la capitalo.

(389) 28 d'abriéu 1683. — Lou cardinan Grimaldi ourdoono à-z-Ais de pregaièro publico e uno proucession pèr demanda la fin d'uno orro secaresso. Lou Parlamen se rende à la pounviadacien e vòu pas que la cour dei Comte li assiste. Mai lou counseié de Lincel, grimpa sus lou cledas d'ou cur de Sant-Sauvaire, menaço emé soun mousquetoun lou famous président Mario que s'anè escoundre soute lei banco. Dins l'estiganoço d'aquelo bouiro, lou cardinan remandè la prouces ten.

(390) 29 d'abriéu 1768. — Mouert à Marsiho de Louis Artaud, nascu en outobre 1700, avoucat, counsèu de la vilò, pouèto prouvençau e membre de l'acadèmi d'aquelo memo vilò.

(391) 30 d'abriéu 1416. — Lei mèstre raciounau de Prouvènço logon uno terro à l'èro à Pèire Passardi, au quartiè de Juissi, pèr uno cènso de dous gros, valènt sege s'ou pèço.

(392) 1 de mai 1863. — Mouert à Marsiho de Carle-Jousè-Emilo Loubon, pintre d'un grand renom e d'un grand talènt, qu'a fa escolo dins la pinturo.

CROUNICO

Vesèn emé satisfacien que lei vièièi tradicien noun se pèrdon dins nouèsto bello Prouvènço. Le-gissèn dins la *Semaine religieuse* qu'en seguido d'uno missien presicado à Maiano, un reverènd paire Oublat a fa un parèu de sermoun en lengo prouvençalo. Acò nous agrado de lou signala, e pèr ço que nous regardo, vondrian bèn que l'usâ-gi de presica en prouvençau se mantenguèsse e reprenguèsse emé mai de vigour.

Maugrat lou prougrès, poudèn afourti que sarié pas uno marrido precaucien, car lei tres quart deis auditour coumprenon rèu de ço que se li dis en franciot. E pèr provo voulèn vous dire ço que se remembran d'agué vist de nouesteis uei. En 1845, Mousen Bernet, archevesque d'Ais, counfirmavo au Tourounet. Après lou ceremòni, moun-to dins la santó cadièro e fa uno istrucien counformo à la circoustànci. Erian aperaquito au mes de jun; la glèiso d'ou Tourounet es pas ben grando, lei gènt regounflavon e toutei lei fremo, lei counfirmanto jugavon d'ou ventouar. Parèis qu'aquèu movemen turlupinavo l'archevesque. Se coupè pèr dire à soun auditòri de metre fin à n'aquèlei movemen. Sigué coumo s'avié rèu di. Repetè soun òservacien; rèu mai, Enfin au tresen còp, lou paure abat Mercier prengué la paraulo e recoumandè en *bouen prouvençau* de ple-ga lei ventouar e de s'en plus servi d'a qui que tout siguesso feni. Aquèu còp, l'auditòri coumpren-gué e li agué plus ges de movemen dins la glèiso.

Aro, diguas-me, que proufié pousqué faire sus lei parouquian d'ou brave abat Mercier, lou discours en franchimand de Mousen Bernet que parlavo sarra? Uno boueno istrucien en prouvençau pourtarié-ti pas de meiour fru? Tambèn avèn toujour sachu grat à Mousen de Mazonod de recoumanda à seis curat lei prone en prouvençau; aplaudissen Mousen Terris que jujo à sa veritablo valour la lengo prouvençalo e regretan que la forço dei cauvo agué, pèr ensin dire, fa estavani quâsi en plen, l'obro dei Catechisto d'Ais, qu'anavon à travès campèstre, ensigna lei verita crestiano eis enfant deis bastido, e en boueuo lengo prouvençalo.

* * *

— L'abounde dei materi nous a empacha d'inserti dins noueste derniè n°. uno lètro trôu longo de retificacien, de noueste brave felibre Anfos Tavan, qu'à la felibrejado de la *Maison dorée*, à Mar-

siho, poutré un brinde, que disî: A la santa d'Aubanel lou *grand Felibre* après Mistral, e noun lou *promié*, coumo l'avian di. » Es après aquèu brinde que Verdote digué que sarian injuste d'oubliar Roumaniho e que prepausè un brinde à Roumaniho, en quau me jouneguère lou pr emié de tou moun cor en apoudènt que Roumaniho èro noste paire à tóuti. »

Necroulogio!

OUGÈNI CROUZAT

Aquèu paure Ougèni Crouzat! Avié barroula lou viè e lou nouvèu mounde. Parlavo touto espèci de lengo, mai pèr èu n'en avié ges de pu melicouso qu'aquelo dei felibre. Pamens, quand la mouert es vengudo l'arrapa, noun a sachu ço que li dire pèr assouela aquelo maire destrüssi, o pu lèu aquelo boueno maire, que tremudo la vido terrenalo en vido celestialo. Ougèni Crouzat es esta aclapa pèr uno flussien de peitrino. Aquelei necrouso flussien an fa tant de malan aquest ivèr!

Ougèni Crouzat èro un troubaire musicaire d'Alès, qu'avie esta educa au Counservatòri de Paris. N'en èro sourti emé proun gaubi tria. L'inspiracièn gisclavo em èu touto naturalo, e perle-

javo de soun ingèni, coumo l'eigagno perlejo au matin, subre lei flour que reviscoulié. Cantavo autant bèn que ço que coumpausavo, e sei cantinèlo avien, dintre sa bouco, un bouen biais e un envanc courous que noun sai. Ramajavo, coumo l'auceliho, lei poulidei causo que la frescour aubenco, lou murmur dei rièu o dei aureto, lei rai de miejou o lei tencho pourpalo d'ou tremount boutavon en perleto dintre soun gousié qu'èro un vidant lahut.

Ougèni Crouzat èro devengu lou musicaire d'ou felibrige, e avian b'uta foueço espèr sus èu, pèr douna encaro mai d'alo eis alo de nouesto Muso. S'èro mes à l'obro em'afougamen. Quatre cansoun: *Vène me culi*, de la felibresso deis Aupiho, *Marioun*, de A. Bigot, *La Cansoun di pauvre*, d'ou meme, *La Despartido*, de Frederi Mistral; *Bello Mario*, aubado de Bonaparte Wise tres roumanco, *La Bounta*, de V. Liéutaud, *Lou Barradis*, de F. Vidal, e *Mai*, de Leountino Goutrand, avien cencha soun front d'uno lièurèio que fasié gau à vèire. Aquelei campaneto de musico fasièn dindin pèr lou couer e pèr l'aouriho. Avien coumença de l'empremi, aquelo obro meritouso, a l'esquicharié Remoundet-Aubin, à-z-Ais, pèr lou soulas e lou coungoust de la Prouvènço. Ailas! La mouert crudèlo a amuda la voues cantarèlo tant encantarèlo! Lei flous d'ou galant musicaire an enliassa soun blanc susari. Esperen

OBRO D'AUTRE TÈMS

La bourrido dei Dieoux

POUÈMO

Pèr Moussu GERMAIN, de Marsilho

(Seguido — Vèire lou numerò 21)

De cabouèç d'ailhet choousidos per *Comus*,

Lou mourtier pourta per *Venus*,

Minerve, per lusi dins un tan beou regoli,

Si carguet d'un flascoulet d'holi

Que faguet meinagea per la sagi resoun;

Pluton, soutu lou bras, li menet sa frisado

Per alumà lou fuech, alesti la grillado

Et prendre curo doou fougoun.

La sagi *Themis* tant rigidò,

Pousquet pas defugi d'estre de la partido,

Prenquet l'hounour et l'equita;

Dins un gros toubareu mena per la *Sagesso*

Mandet vite fa decreta

Lei vicis et l'humanita,

Que venien sus d'un char tira per la richesso

Qu'espooutissiè la Pouureta.

Et piei la balanco celesto

Emé soun plechoun sus la testo,

Faguet crida per lou Dieou Pan :

Que se quouqu'un venié per treboula la festo,

Sarriè près e mes ou carcan.

Et tu, vieillo sempiternello,

Mairé-grand, frounsido *Cybelo*,

Qu'as lei peous coumo de blestouns,

Nis de nieros, de pepidouns,

Que fas glori d'estre enrabiado,

Ei fuechs qu'as inventa de la tambourinadó,

Que vivés en malédicièn,

Tirassado per un gros lien,

Ard que ti viés esquichado

Voudriés qu'oublièssia l'actien

Qu'ouu bel *Atis* (moou entreignado),

Faguerés senso coumpassien.

As à bello branda la testo,

que noun saran entarrado em'eu dins lou croues.
Uno man pietadouso lei derrabara à la terro avariciouso, pèr n'en adouba uno courouno que tre-lusira subre sa toumbo, engardant sa memòri, e li fènt lume dins l'escuresino de la mouert.

Adieu paure Ougèni Crouzat ! Tu tambèn, coumo Moïso, as entrevis la terro proumesso, mai li as pa pouscu arriba, e sies davala de lassitg sus lou camin de l'aveni que te fasié bouqueto !

J.-B. G.

SCIENCI

BIBLIOUGRAFIO

LA CANSOUN DE PÈIRE RAIMON

Adressi cum la candela
Que si meteissa destrui,
Pèr far clartat ad autrui,
Chant, on plus trac greu martire,
Per plazer de l'autra gen ;
E car a dreit escien
Sai qu'eu fatz folatge,
C'ad autrui don alegratge
Et a mi pen 'e tormen,
Nuilla res, si mal m'en pren,
Nom deu plaigner del dampnatge.

Car ben conose per uzatge
Que lai on amors s'aten
Val foudatz en loc de sen ;
Doncs pos tant am e dezire
La gensor qu'el mon se mir,
Per mal quem deja venir
Nós taing quem recreja ;
Car on plus m'auci d'enveja,
Plus li dei ma mort grazir ;

Vieillo rampinouè, sensò dent.
Tei noueros, n'an gés de talent
De ti veire dins esto festo ;
Pren de fuech dins un cassouloun,
Et vay fouignar dins un cantoun.

Quand s'atrouberon tous dins aquelo countrado,

Jupiter li diguet : eh ben, qui fa l'Ailhet ?

Nes pas lou tout, fouu la Brandado ;

Qui de vaoutre soourra boulega lou pougnet !

Tu, *Venus*, que fas l'enjuguido,

Ti sies cargado douu moourtie,

Mouestro-nous que sies acoumplido

D'un gaoubi tria per tout mestie,

Fouu tout faire per l'amitié,

Et subrequetout en partido ;

Sabi qu'as agu fa (din loum temp) la bourrido.

Sil dreit d'amor voill seguir,
Qu'estiers sa cortz non plaideja.

Doncs pos aïso quem guerreja
Conose que m'er a blandir,
Ab honrar et ab sofrir
Li serai hom e servire ;
E s'aisoim vol retenir,
Vec me tot al seu plazer,
Fin, franc, ses bauzia ;
E s'ab aital tricharia
Posc en sa cort remaner,
El mon non a nuill saber
Per qu'eu camjes ma folia.

Lo jorn que sa cortezia
M mostret em fetz aparer
Ab un amors plazer,
Quem fetz me cujet aucire :
Qu'ins el cor m'anet sazir,
El cor mi mes lo dezir
Que m'auci d'enveja ;
Et eu cum fols que foleja
Fui leus ad enfoletir,
Car cujei so per albir
Qu'eu eis nom pens qu'esser deja.

Si per nuill 'autra que seja
Mi pogues plus enriqueir,
Bem n'agra cor a partir ;
Mas on plus fort m'ò consire,
En tant quant lo mons perpren,
Non sai una tant valen
De negun paratge ;
Per qu'eu el seu seignoratge
Remaing tot vencudamen,
Pos non trob meiluramen
Per fors, o per agradatge.

Chansos, al port d'alegratge,
On pretz e valors s'aten,
Al rei que sap et enten,
M'iras en Aragon dire
C'anc mais tant jauzens non fui
Per fin'amor cum er sni ;
C'ab remes et ab vela
Poj'ades so que nos cela :
E per so non fatz gran brui
Ni voill c'om sapcha de cui
M'ò dic, plus que d'un'estela.

Ma vos am, ges nna mela
Nom pretz, car ab oos non sui.
Pero als ops nos estui
Quem siatz governs e vela.

Comme le flambeau dont la cire
S'épuise en jetant ses lueurs,
Je chante mon cruel martyre

Pour complaire à mes auditeurs ;
C'est à bon droit que je m'oublie,
Que mon incurable folie
A d'autres donne la gaité,
A moi le tourment et la peine.
De rien, quelque mal qui me prenne,
Je ne me plains à ma beauté.

Je sais de longue expérience
Que, partout où règne l'amour,
La raison cède à la démente.
Donc, puisque j'adore à mon tour
Cette beauté que l'on admire,
A la souffrance qui m'inspire
Il faut soumettre tout en moi.
Plus je meurs de mon désir même,
Plus j'éprouve un plaisir suprême
A mourir ainsi sous sa loi.

Dans ma douleur continuelle,
Pour la louer dorénavant,
Pour l'honorer, souffrir pour elle,
Je suis son homme et son servant.
Si pour tel elle veut me prendre,
Me voici tout prêt à lui rendre
Hommage entier, franc et féal.
Au monde il n'est point d'artifice,
Point de piège en la cour qui puisse
Altérer mon culte idéal.

Le jour où sa voix douce et tendre
Courtoisement me fit entendre
L'espoir d'un amoureux accord,
Mon cœur fut blessé presque à mort.
Un tel désir tue et désole...
Comme le fou que tout affole,
J'imagine déjà tenir
Un bonheur qui n'est qu'à venir.

Nullé femme en aucun parage
Ne tentera plus mon regard.
J'aurais beau me mettre en voyage,
Tous les trésors pris au hasard
Du monde, pour moi n'ont de charme
Autre qu'elle. Rien pour mon cœur
D'attrayant que son doux servage ;
Rien ne me plaît que son visage,
Mon unique et charmant vainqueur.

Chanson, au port, brillant asile
Du mérite, va-t-en, docile,
Trouver le roi bon et savant
D'Aragon ; conte-lui ma joie
De fidèle, amoureux servent.
Navigue sans rame et sans voile,
Ne dis mon secret que tout bas.
De nom, ma beauté n'en a pas
Ce qu'elle est vraiment ? — Une étoile.

Mon amour pour elle est si vil !
De près comme de loin je serai son captif ;
Je ne respire que pour elle,
Et vous êtes toujours, ma belle,
La voile et l'avirou qui poussent mon esquif.

Ch. D....

(De la Société des Langues Romanes)

Raimon, alias Raimons (Peire ou Pierre), florissait à Toulouse vers la fin du XII^e siècle. Sa carrière fut des mieux remplies et des plus accidentées. Amoureux d'une belle Toulousaine, Jossierande del Puech, il chanta cette

beauté, dans des chansons d'un style et d'un sentiment très pur, à la cour de Raymond V, de Toulouse, et à celle d'Alphonse II, roi d'Aragon, troubadour lui-même et protecteur zélé des poètes méridionaux. A Montpellier, où le comte Guillaume l'accueillit avec la même faveur, il porta ses hommages aux pieds d'une belle dame de la maison de Cadole, qu'il célébra sous le surnom assez peu poétique d'*Erembeut*. Peire Raimon, à l'inverse des troubadours, ses compatriotes, presque tous ardents albigeois, n'avait pas suivi la bannière des comtes de Toulouse. Il fit partie de l'armée de Simon de Montfort, et combattit l'hérésie avec l'épée, comme avec la plume ; car le Moage des Isles d'Or mentionne de lui un Traité contre l'erreur des *Arriens*. Cela ne l'empêcha pas, dans d'autres écrits, de signaler les vices des grands et du clergé de son temps. Du reste, il mérita, par sa bravoure et son talent, l'illustration qui dès lors attachait à son nom celui même de sa ville natale, et lui valut, en outre, les glorieux surnoms de *preux* et de *vallant*. Il prit part à la sixième croisade, à la suite de l'empereur Frédéric II. A son retour de Palestine, il resta quelque temps à la cour de ce prince ; puis il regagna son pays et finit sa vie aventureuse en se fixant à Pamiers, où il se maria et mourut vers 1230.

A ces trois cours hospitalières pour le *Gay Saber*, à celles du Dauphin d'Auvergne, du Comte de Rodez et du Vicomte Ebles de Ventabour, princes non moins sensibles à la galanterie lettrée, les troubadours se relevaient comme une sorte de garde d'honneur. Le biographe inconnu auquel on doit les détails qui précèdent, en cite de véritables groupes se succédant à de courts intervalles : le groupe périgourdin et quercinois, Arnaud de Marueil ou Mareuil, Arnaut de Monluc, Guilhem de la Tour, Aimeri de Sarlat, Peire de Roffinbac, Hugues - Ug - de la Bac'élerie, Ug de Sant-Cire, Jordan de Sant-Antonia, etc. - le groupe auvergnat, Peire Rotgier, Gaucelm Faidit, Peire d'Alverne, Perdigon, Ug Brunet Peirols, etc. - le groupe gascon Cercamons, Marcabrus, Gaubert Amiels, Guilhem Beisdier ; enfin, sans compter la phalange des provençaux et de leurs voisins d'occitanie, le groupe toulousain Guilhem le Ros - le roux - Aimeri de Pegulha - Puy Guilhem -, Guilhem Figueira, Gerand d'Espagne, Peire Vidal, etc. etc.

Peire Raimon fut certainement l'un des plus remarquables de ces anciens poètes. Il marqua mieux que tout autre la transition de la première à la seconde manière des troubadours. Moins naïf, moins spontané, moins fortement imagé que Guillaume de Poitiers, que Bertrand de Born et Bernard de Ventadour, il est aussi plus élégant, et « l'amoureuse folie » ne dégénère point en lui comme chez la plupart de leurs continuateurs, en un thème d'interminables et monotones variations. C'est encore une inspiration franche et de bon aloi que la sienne. Sa physionomie de croisé, de soldat de l'orthodoxie n'est pas moins haute et fière ; elle prouve que la Muse occitanique eut un pied dans les deux camps qui se disputèrent les destins de notre Midi. Foulques de Marseille, le troubadour que son zèle orthodoxe porta sur le siège épiscopal de Toulouse, et Guillem de Tudela, l'auteur de la célèbre *Canzos de la Crozada contrels eretges d'Albiges*, ne furent pas les seuls tenants de la vraie foi, plus liée qu'on ne le croit à la cause de la civilisation. Ce n'étaient pas une horde de barbares ou un ramassis d'âmes vulgaires que cette élite de guerriers parmi lesquels Peire Raimon avait pris place, et dont l'élan prodigieux décida l'éclatante victoire de Muret. Les excès qui leur sont reprochés furent surtout des représailles qu'autorisaient les mœurs du temps, que provoquèrent les excès de leurs adversaires.

C'étaient, en somme, des Français et des catholiques, nos ancêtres à ce double titre, que ces conquérants de notre sol, dont le passage fut moins terrible, moins désastreux qu'une certaine école historique a jusqu'à présent affecté de le penser. On peut beaucoup rabattre, pièces en mains, de ces exagérations. Croit-on que la secte dont la corruption raffinée, empoisonnait cette région encore à demipaienne, fût elle-même exempte de torts et de violences ? Et que fut la conquête de Simon de Montfort jusque sous sa forme âpre et sanglante, sinon une grande et féconde part faite à l'unification nationale, une voie largement ouverte

au plus pacifique, au plus réparateur, au plus bienfaisant des règnes, celui de saint Louis?...

Vœici le texte de la notice biographique qui précède les *Cansos* de Peire Raimons dans les mss. 2701, 7225 et 7614 de la bibliothèque nationale. Il n'a pas besoin de traduction pour être compris. — « Peire Raimons de Tolosa si fo fils d'un borges, e fetz se joglar, et anet en la cort del rei Amfos d'Aragon; e ill reis l'acoilli e ill fatz gran honor. Et il era savis homs e sutils, e saup cen trovar e cantar, e fetz de bons vers e de bouas eansons. Et estet en la cort del rei, e del bon comte Raimons de Tolosa lo sieu seuhor, et en la cort d'en Guilhem de Montpeslier longa sazon. Pois tolc mulher à Pamias, e lai el definet. »

Lou direitour-gerent : F. Guitton-Talamel.

Les actions anciennes de la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE FRANCAISE DE CRÉDIT, A LOTS se négocient à la Bourse de Paris au cours de 800 francs avec une tendance marquée à la hausse.

Les actions nouvelles qui vont être comme les anciennes cotées à la Bourse de Paris et de Lyon ne tarderont pas à atteindre le même cours de 800 francs, elles se négocient déjà en Banque à 710 francs. C'est un placement exceptionnel à une époque où le cours des bonnes valeurs est si élevé.

EN SOUSCRICIEN :

LOU RÈST D'AIET

POUEMO DOU FELIBRIGE EN DOUGE TÈSTO

Pèr Marius BOURRELLY

Sendi de la Mantenènço Felibrenco de Prouvenço.

Voulume in-8° de 416 pajo e de 10,000 vers prouvençau.

PRÈS : 6 FR. PÈR LEI SOUSCRITOUR

- | | |
|---|---|
| 1 ^{re} Tèsto. — <i>Lei Trento Bougre</i> , coungrès d'Arle, lou 29 d'Avoust 1852. | 7 ^e Tèsto. — <i>Centenari de Petrarco</i> , à Vacluso e en Avignoun, 18, 19 e 20 de juliet 1874. |
| 2 ^e — <i>Lou Roumavagi dei Troubaire</i> , coungrès d'Ais, 21 d'avoust 1853. | 8 ^e — <i>Mount-peliè e Beziès</i> , councours de 1875. |
| 3 ^e — <i>La Felibrejado de Font-Segugno e Vacluso</i> , 29, 30, 31 de mai e 1 ^{re} de jun 1867. | 9 ^e — <i>At, Mountèu e Four-cauquiè</i> , councours de 1875. |
| 4 ^e — <i>Sant-Marc-lou-Cabrit</i> , Eiguiero, 26 e 27 d'abrièu 1868. | 10 ^e — <i>La Felibrejado de Santo-Estello</i> , Avignoun 21 de mai 1876. |
| 5 ^e — <i>Beziès, Touloun e At</i> , councours de 1873. | 11 ^e — <i>L'Aubo Prouvençalo</i> , Marsiho 1875, 6, 7, 8. |
| 6 ^e — <i>Councours de Beziès</i> , lou 14 de mai 1874. | 12 ^e — <i>La Cigalo dou Mount-Ventùri</i> , Marsiho 1876, 7, 8. |

Se souscrièu, pèr carto pòustalo à l'adresso de *M. Marius Bourrelly*, boulevard de la Liberté, 31, à Marseille, e se pago qu'à la receptien de l'oubragi.
Leis ancian souscritour subiran ges d'augmentacion de près.

EN SOUSCRICIEN :

Encò de Sardat, libraire-èditour, Ais-de-Prouvenço.

LOU LIBRE DE TOUBIO

Fidelamen revira mot pèr mot de la Santo Biblio

(EDICIEN DE LA VULGATO)

Un perlet de voulume in-8°. — Près : 1 fr. 25

Se pagara qu'en reçaupènt lou voulume.

FLOURETOS DE MOUNTAGNO

PÈR

MELQUIOR BARTHÈS

FELIBRE MANTENÈIRE

Glante fouert voulume, emè traducien franceso.

E prefaci en vers prouvençau de Marius Bourrelly

Près : 5 fr. encò de l'autour, à Sant-Pouens (Erau).

SOUSCRIGIEN

au *Buste d'En F. MISTRAL*

Diminutièn dóu Buste courouna à-z-Ais lou 20 de mars 1880, à l'oucasien de la representacion de MIREILLE de Gounod.

Buste en gip de 40 centimètres d'autour.

Près: 5 franc, vo 6 franc e mié, tout embala.

Se souscriéu au burèu dou journau
Se pago qu'en reçaupènt lou Buste.

PÈR PARÈISSE AU PREMIÈ JOUR

LA CAMISARDO

Dramo en 4 ate e en vers

DE

PAUL GAUSSEN

Près dóu Vouleme 1. 50

Se Souscriéu encò de l'autour em'au burèu
dóu Journau.

EN PREPARACIEN:

LA GARBO D'OR

Acamp de Pèço, Pouèmo, etc., etc.

Reedicièn d'Obro requisto

PÈR

UNO SOUCO DE FELIBRE

EN VENDO:

LA CARRETO DEI CHIN

Coumèdi Prouvençalo en un ate, en vers

DE

MARIUS BOURRELLY

Brouchuro in-8° de 48 pajo.

Près: 60 cent. pèr la posto: 75 cent

SOUT PREISSO, DOU MEME AUTOUR:

LOU SICILIAN, de MOLIÈRE

Coumèdi farcejado en 1 Ate, en vers prouvençau.

Afeciouna à-n-espandi tout ço que preto-co nouésto Prouvenço, s'apreissan d'a-nouncia que se vai estampa *l'Histoire de la ville d'Aix*, par P. J. DE HAITZE, 1718-19). immense manuscrit de la Biblioutèco Mejano, que fourmara quatre gros voulume in-4° de 450 à 500 pajo cadun. L'oubràgi paraissera pèr lièuresoun de 40 pajo au près de:

1 fr. sus papié ourdinàri,

1 fr. 50 sus bèu papié.

Dès eisemplàri sus papié d'Oulando, dès sus papié de coulour à 25 fr. lou voulume. Se fara doues lièuresoun pèr mes. Se souscriéu au burèu dou journau e de-vers tou-tei lei libraire.

AVIS IMPORTANT

LE MONTEUR DE LA FINANCE

paraissant tous les dimanches

est envoyé GRATUITEMENT pendant une année à tout abonné d'un journal financier qui justifie de cette qualité par sa bande d'abonnement

Adresser les demandes à Paris, 14, Avenue de l'Opéra
à l'Administration du MONTEUR DE LA FINANCE

OFFRE D'AGENCE

dans chaque commune de France pour Articles faciles à placer et de première utilité, pouvant rapporter 1,000 fr. par an sans rien changer à ses habitudes. (On peut s'en occuper même avant un emploi, soit homme ou dame.) S'adresser franco à M. François ALBERT, 14, rue de Rambuteau, à Paris. — Joindre un timbre pour recevoir franco : INSTRUCTION. PRIX COURANTS et CATALOGUE ILLUSTRÉ.

Éviter les contrefaçons

EMPREMARIÉ PROUVENCALO

CHOCOLAT
MENIER

Obro de touto meno
PRÈS AMOUDERA

Exiger le véritable nom

Ais.-Emp.Prouv. carrièro dou Grand-Relogi, 15